



**Public Health**  
Prevent. Promote. Protect.

## Distrito 2 de Salud Publica

David N. Westfall, M.D., CPE, Health Director

1280 Athens Street • Gainesville, Georgia 30507

PH: 770-535-5743 • FAX: 770-535-5958 • [www.phdistrict2.org](http://www.phdistrict2.org)

---

Banks, Dawson, Forsyth, Franklin, Habersham, Hall, Hart, Lumpkin, Rabun, Stephens, Towns, Union and White Counties

---

Agosto del 2009

Estimados Padres:

Muchos de ustedes han oído reportes de la nueva gripe H1N1 (gripe porcino) en los Estados Unidos, en Georgia, y el Noreste de Georgia. Aunque todavía estamos aprendiendo sobre este virus, es claro que los niños y adolescentes están alto riesgo de coger este la gripe. La protección de la salud y seguridad de su hijo (a) es prioridad, podemos ser efectivos si trabajamos como un equipo. Es por esto que estamos compartiendo información sobre la nueva H1N1, cómo estamos respondiendo y qué usted puede hacer protegerse. Todos tenemos que protegernos, nuestras familias y la comunidad.

Los síntomas de la nueva H1N1 son similares al la gripe estacional, incluyendo fiebre, letargia, apetito pobre, y tos. Algunas de las personas infectadas han reportado mucosidad nasal, dolor de garganta, náusea, vómitos y diarreas. La mayoría de las personas se recuperan en su hogar aproximadamente en una semana, similar al la gripe estacional. La nueva influenza H1N1 se propaga fácilmente y rápidamente alrededor del mundo, en junio 2009, la Organización Mundial de la Salud declaró esto como una pandemia. Una pandemia se define como una nueva enfermedad que infecta una gran parte de la población y se propaga rápidamente alrededor del mundo.

A este momento, no hay una vacuna disponible para proteger las personas de la nueva H1N1. Hasta que una vacuna esté disponible, lo mejor que podemos hacer es tomar medidas para prevenir el contagio de enfermedades in los centros de cuidado y escuelas- no solo para la nueva H1N1 pero cualquier virus. Estas son las medidas que usted y sus hijos (as) deben tomar todos los días para mantenerse saludable:

- No envíe su hijo (a) a la escuela si tiene fiebre. Mantenga los niños con síntomas de gripe en su hogar para que no infecten a otros.
- Los niños enfermos no deben ir a la escuela o participar en actividades que los pongan en contacto con otras personas hasta que la fiebre haya desaparecido por lo menos 24 horas sin haber tomado medicinas para la fiebre.
- Cubra su nariz y boca al estornudar (puede usar la manga de su camisa). Disponga el papel que use para cubrir su boca y nariz al estornudar y toser en la basura. Enseñe a sus hijo (a) hacer lo mismo.
- Evite darle aspirina or productos que contengan aspirina a sus hijo (a) (18 años de le edad y más joven) si tiene fiebre y síntomas de gripe. En esas circunstancias, la aspirina ha sido asociada a una enfermedad seria llamada Síndrome de Reyes.
- Lave sus manos frecuentemente con agua y jabón, especialmente después de toser o estornudar. Los gel y soluciones para limpiar las manos que tengan alcohol también son efectivos. Déle un buen ejemplo a sus hijos (as).
- Evite tocar sus ojos, nariz ó boca. Los gérmenes se propagan de esa manera.
- Evite estar cerca de personas enfermas.

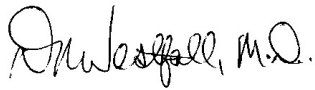
- Vacune a toda la familia, incluyendo los niños (as) contra el gripe estacional.

Las personas que desarrollan un gripe severo (fiebres altas por más de tres días, dificultad al respirar, u otros síntomas) deben buscar atención médica inmediatamente. Aquellas personas que no sufren de otras condiciones de salud que puedan ponerlos en alto riesgo y que desarrollan síntomas de gripe o que aquellas personas que crean que han sido expuestos al virus y no tienen síntomas no necesitan atención médica.

A este momento, Salud Pública no recomienda que las escuelas cierren si se reporta la nueva H1N1 en estudiantes y maestros. Sin embargo, estaremos trabajando con su escuela y otros en la comunidad para evaluar cualquier situación que surga. Es posible que éstas recomendaciones cambien más adelante dependiendo de cómo la infección se propage y aprendamos más sobre el virus.

Los niños tienen prioridad en recibir las primeras dosis de las vacunas contra la nueva H1N1. Es vital que usted se mantenga informado. Escuche y observe los anuncios de su escuela y el departamento de salud local sobre disponibilidad de la vacuna, cierres de escuelas, y otra información relacionada a la pandemia.

Para más información sobre la nueva H1N1, llame al departamento de salud local o visite las páginas web [phdistrict2.org](http://phdistrict2.org) , [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov) or [www.flu.gov](http://www.flu.gov).



David N. Westfall, M.D., CPE  
Director de Distrito de Salud